Rifugiato

Una persona che è stata costretta a lasciare il proprio paese per scappare da guerra, persecuzioni o disastri naturali.

Qual è l'origine della parola *rifugiato* ?

Dal Greco antico: φυγή

[phyge], **volo, scappare**

Nella mitologia greca, Phyge era lo spirito del volo, della fuga e dell'esilio. Phyge era la figlia di Ares, il Dio della guerra, e Afrodite, la Dea dell'amore. I suoi fratelli erano Fobos (paura) e Deimos (dolore).

Dal Latino: *fugere* **(volo)**

Nella mitologia latina, Phyge è conosciuta come Fuga. La parola "refugium" indica in latino l'atto di "scappare indietro", probabilmente in riferimento ad un'uscita segreta o ad una porta sul retro della casa che permetteva di scappar via in caso di emergenza.

MORE THAN WORDS

Come si traduce *rifugiati* nelle altre lingue?

Spagnolo: Refugiados
Francese: Réfugiés
Tedesco: Flüchtlingskrise
Olandese: Vluchtelingen
Inglese: Refugees
Svedese: Flyktingkrisen
Portoghese: Refugiados
Finnico: Pakolaiskriisin
Greco: Πρόσφυγας
Ceco: Uprchlická
Estone: Pagulas
Ungherese: Menekültügyi
Lituano: Pabėgėlių
Lettone: Bēgļu
Maltese: Refuġjati

Polacco: Zarządzanie
Slovacco: Utečencov
Sloveno: Beguncem
Bulgaro: Бежанец
Rumeno: Refugiaților
Croato: Izbjeglicama
Catalano: Refugiats
Danese: Flygtninge
Basco: Iheslari
Gallego: Refuxiados
Norvegese: Flyktninger
Arabo: لاجئ
Gallese:Ffoadur
Persiano: پناهجو
Gaelico: Dídeanaithe

Coreano: 난민
Indi: शरणार्थी
Islandese: Flóttafólk
Ebraico: פליט
Swahili: Mkimbizi
Curdo: Penaberên
Giapponese: 難民
Quechua: Ayqiq
Russo: Беженцы
Somalo: Qaxooti
Turco: Mülteci
Urdu: گزیں پناہ
Cinese: 难民
Vietnamita: Tị nạn

Quali parole hanno una connessione lessicale con la parola *rifugiato*?

Rifugiarsi

Rifugio

Fuga

Fuggitivo

Rifugiato

Centrifuga

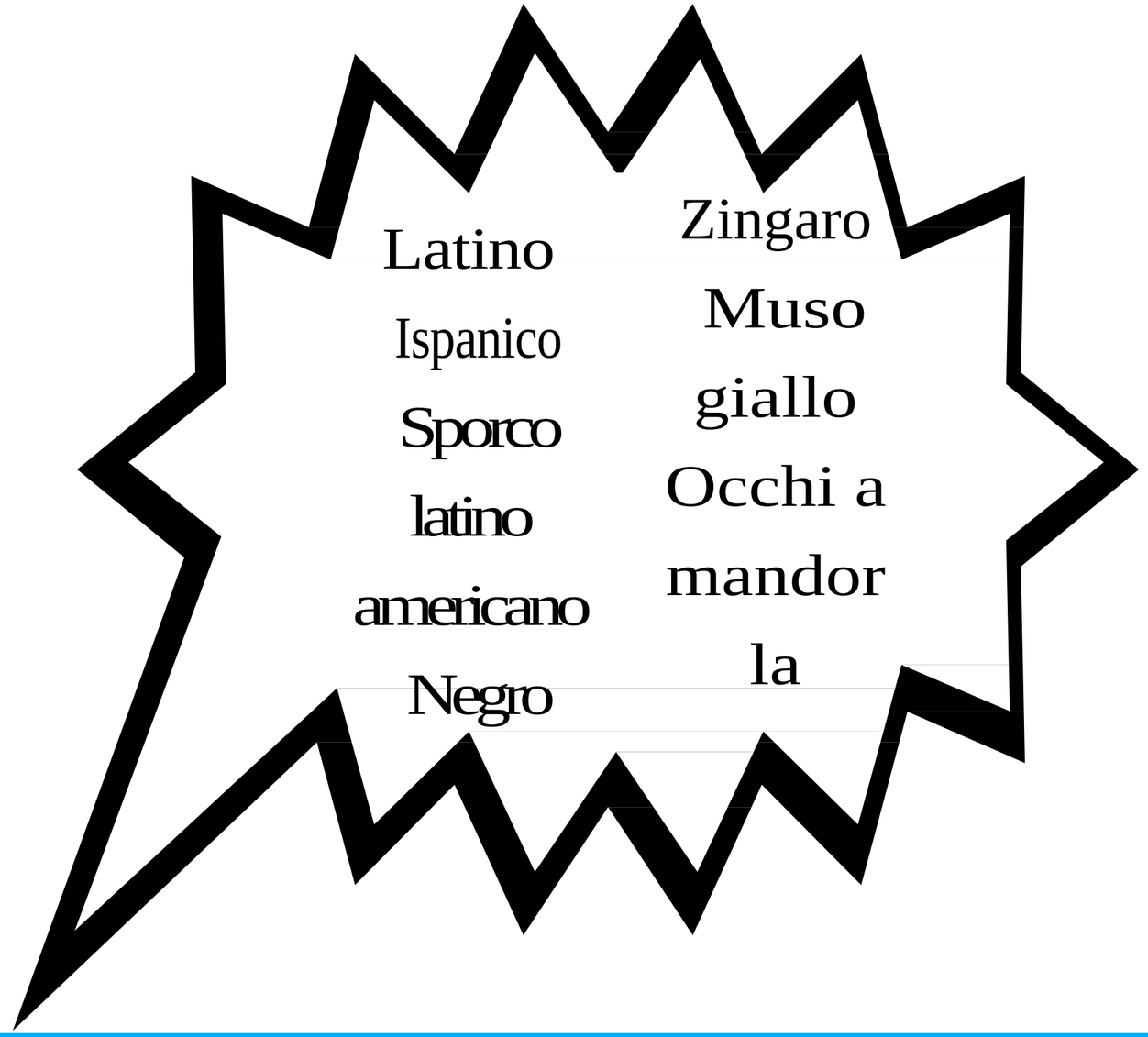
Centrifugo

Fugacità

Quali parole hanno una connessione semantica con *rifugiato*?

Sfollato	Tratta di esseri umani	Riparo
Migrante	Xenofobia	Deportato
Apolide	Richiedente asilo	Evacuato
Naturalizzazione	Frontiera di arrivo	Esilio
Insediamento	Fuga di cervelli	Espatrio
Rimpatrio		Espatriato

Pragmatica della comunicazione: Cosa rende una parola un insulto?



Quali sono gli usi sociali della parola *rifugiato*?

In classe

Fuori

A casa

Con amici e parenti

Con stranieri

Nei media

In politica

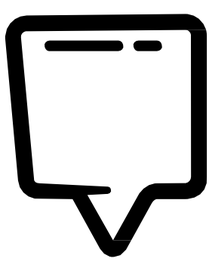
Quali immagini vengono solitamente utilizzate per descrivere i rifugiati?

Cosa dicono i media dei rifugiati?

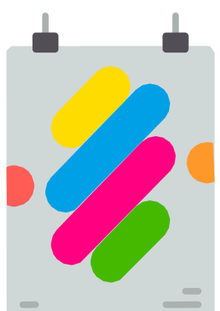
Cosa dicono i governi dei rifugiati?

Che cosa ne pensi tu?

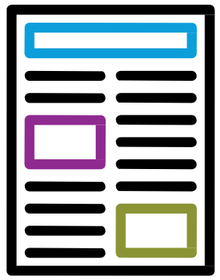
Storie



Fumetti



Manifesti



Articoli

Video

Giochi

Edition
UNICEF Spanish National Committee
www.unicef.es/educa

Educational materials, resources and activities about child rights, sus- tainable development and global citizenship are part of the work of the Spanish Committee of UNICEF to promote Child Rights Education and Global Citizenship. These material were previously published under the Enredate con UNICEF trademark at the website www.enredate.org. The facts and opinions mentioned in this publication don't necessarily reflect a position by UNICEF.

UNICEF promotes the rights and welfare of all children in everything we do. In alliance with our partners, we work in 190 countries and territories to put this commitment into action, focusing on reaching the most vulnerable children, to the benefit of every child everywhere.

This material was produced within the framework of an agreement with the Spanish Agency for International Development Cooperation (AECID): "Promover el compromise social con el desarrollo y los derechos de la infancia desde el sistema educativo español". The contents in this publication do not necessarily reflect a position by AECID.

This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial- NoDerivatives 4.0 International License, except for the contents where other type of license is stated.